

News

National News ★★



●●● 会員制サイト「Club Alpha」では、このページの記事の音声・エクスサイズを提供しています（エクスサイズはトップニュースのみ）。

Government to consider September start of school year amid coronavirus closure

政府が9月入学の可否検討へ

安倍晋三首相は4月29日、新型コロナウイルスの感染拡大に伴って長期化する学校の休校措置をめぐり、入学や進学の時季を現行の4月から9月にずらす案を1つの選択肢として検討すると、衆院予算委員会で発言した。

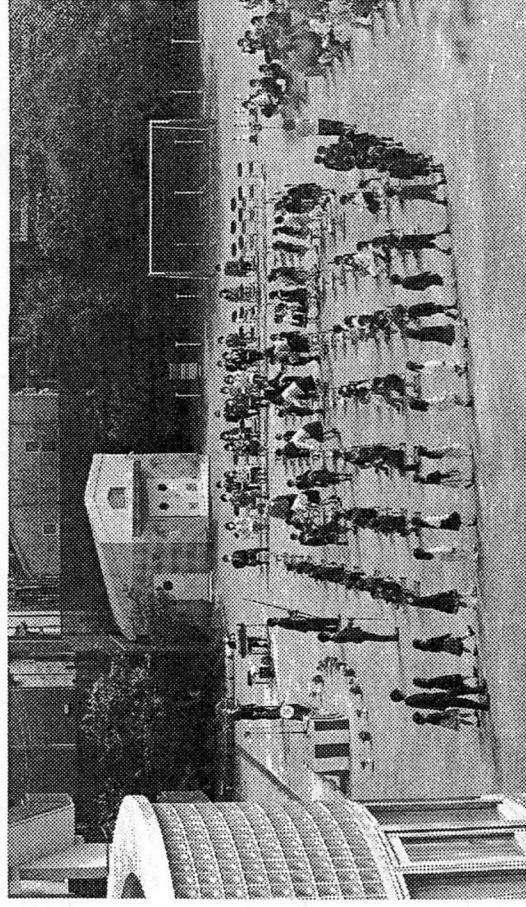
Prime Minister Shinzo Abe suggested April 29 he will consider pushing back the start of the academic year to September from April as the coronavirus outbreak in Japan has forced schools to shut. Abe said that since Japan is undergoing a change of such major magnitude, "I would like to consider various options," referring to a September start of the academic year.

Speaking at a House of Representatives session, he also acknowledged the change would greatly affect not just children and

their parents but society as a whole. Japan's academic year starts in April, but a September start is common among Northern Hemisphere countries. Many schools across Japan closed following a Feb. 27 government request, and are expected to remain closed until the end of the state of emergency.

On May 4, Abe extended the state of emergency to May 31.

Education minister Koichi Hamada backed up Abe's view regarding the September start, saying it would be an option if it gains wide public support. (Kyodo)



An enrollment ceremony for new students is held at the playground of Senju Sakura Elementary School in Tokyo on April 6 amid concerns over the new coronavirus. KYODO

安倍晋三首相は4月29日、国内のコロナウイルス感染拡大で学校が休校が余儀なくされてくることを受け、学年度の始業を4月から9月へと遅らせることを検討したいと述べた。/安倍首相は、国がこのような大きな変化を経験している中で「さまざまな選択肢を検討していきたい」と、学年度の9月始業に言及した。/衆院予算委員会で安倍首相はまた、この変革は子どもとその親だけでなく社会全体に大きな影響を及ぼすものだと認識を示した。/日本の学年度は4月に始まる一方で、北半球の国では9月の始業が一般的だ。政府が2月27日に休校を要請してから、国内各地で多くの学校が休校になり、緊急事態宣言が終わるまで休校が続くと予想される。/安倍首相は5月4日に緊急事態宣言を5月31日まで延長した。/萩生田光一文科科学相は9月始業に関する安倍首相の見解を支持し、国民から広く支持を得ることができれば、9月始業は選択肢の一つになると述べた。